



Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date! Boletín semanal - Manteniéndolo al día



COVID-19 TESTING

Get tested for COVID-19 Here's a list of where you can do that in Half Moon Bay:

Ted Adcock Community Center, 535 Kelly Avenue
Every Monday, 3:00 p.m. – 6:00 p.m.

Register: <https://curative.com/sites/9156>
or call 1 (888) 777-1690 between 3:00

Hágase la prueba de COVID-19. Aquí hay una lista de dónde puede hacer eso en Half Moon Bay:

Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue
Todos los lunes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.

Regístrese: <https://curative.com/sites/9156> o llame

p.m. and 6:00 p.m., each Tuesday through Saturday. Registration encouraged, walk-ins welcome.

Senior Coastsiders, 925 Main Street, Half Moon Bay

Thursdays, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Testing for older adults only (55+ and over) and caregivers

Register: <https://curative.com/sites/10044> or call 650-726-9056

Please contact your medical provider as more testing options may be available to you.

For additional testing sites outside of Half Moon Bay, including at the San Mateo Event Center and at neighborhood mobile sites in San Mateo County, visit www.smcgov.org/testing.

al 1 (888) 777-1690 entre las 3:00 p.m. y 6:00 p.m., de martes a sábado. Se anima a registrarse, los asistentes sin cita son bienvenidos.

Senior Coastsiders, 925 Main Street, Half Moon Bay

Jueves, 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

Pruebas solo para adultos mayores (mayores de 55 años) y cuidadores

Regístrese:

<https://curative.com/sites/10044> o llame al 650-726-9056

Comuníquese con su proveedor médico, ya que es posible que tenga disponibles más opciones de pruebas.

Para lugares de prueba adicionales fuera de Half Moon Bay, incluso en el Centro de eventos de San Mateo y en sitios móviles del vecindario en el condado de San Mateo, visite www.smcgov.org/testing.

COVID-19 UPDATE



Bay Area Likely to Remain Under Regional Stay at Home Order

As COVID-19 case counts surge and ICU bed capacity plummets, all residents of the greater Bay Area are likely to remain under orders to stay home except for essential needs with limited exceptions.

As of Wednesday, January 6, the region's ICU capacity hovered at 7.4 percent, less than half the 15 percent capacity needed for the state to consider lifting the [Regional Stay At Home Order](#) in place since mid-December.

The Bay Area will remain under the order until at least through Friday, January 8.

Es probable que el área de la bahía permanezca bajo la orden regional de quedarse en casa

A medida que aumentan los recuentos de casos de COVID-19 y la capacidad de camas de la UCI se desploma, es probable que todos los residentes del Área de la Bahía permanezcan bajo órdenes de quedarse en casa, excepto por necesidades esenciales con excepciones limitadas.

A partir del miércoles 6 de enero, la capacidad de la UCI de la región rondaba el 7,4 por ciento, menos de la mitad del 15 por ciento de la capacidad necesaria para que el estado considere levantar la

Due to a continued surge in cases and limited ICU capacity, the Bay Area is likely to see the order extended when the state announces the region's ICU projections on Saturday, January 9.

County Health to Answer Live Questions about Vaccinations

San Mateo County Health will host "COVID-19 Vaccination: What you Need to Know" live on its social media channels at 11:30 a.m. Wednesday, Jan. 13.

The event will share information about the phases of COVID-19 vaccination in San Mateo County, equitable distribution of the vaccine, and what residents can do while they wait for their vaccine turn. Some questions submitted during the event may receive responses after the show. The show will have simultaneous translation into Spanish and Mandarin.

Tune in on Twitter @SMCHealth, Facebook @SMCHealth, and YouTube @SMCHealth.

Great Plates Delivered Program Extended

The San Mateo County Board of Supervisors voted to continue funding of the successful Great Plates Delivered program through February 6. The program has been a critical resource during the pandemic for qualifying seniors in San Mateo County who can't shop for or prepare meals for themselves.

Between May 9, 2020 and December 4, 2020 in San Mateo County, the Great Plates Delivered program provided 1,062,105 meals to older adults and added \$23,366,310 to the local restaurant economy.

Seniors aged 65 or older, or seniors aged 60-64 at high-risk from COVID-19, may be eligible to receive 18 free meals each week - from local restaurants - straight to their front door through the program. Learn more at <https://www.smcgov.org/food>.

[orden regional de quedarse en casa](#) vigente desde mediados de diciembre.

El Área de la Bahía permanecerá bajo la orden hasta al menos el viernes 8 de enero. Debido al aumento continuo de casos y la capacidad limitada de la UCI, es probable que el Área de la Bahía vea la orden extendida cuando el estado anuncie las proyecciones de la UCI de la región el sábado. 9 de enero.

Departamento de Salud del condado responderá a preguntas sobre vacunas en vivo

El Departamento de Salud del Condado de San Mateo presentará "Vacunación COVID-19: Lo que necesita saber" en vivo en sus canales de redes sociales a las 11:30 a.m. del miércoles 13 de enero.

El evento compartirá información sobre las fases de la vacunación COVID-19 en el condado de San Mateo, la distribución equitativa de la vacuna y lo que los residentes pueden hacer mientras esperan su turno de vacunación. Algunas preguntas enviadas durante el evento pueden recibir respuestas después del espectáculo. El espectáculo contará con traducción simultánea al español y mandarín.

Sintonicece en Twitter @SMCHealth, Facebook @SMCHealth y YouTube @SMCHealth.

Programa de Great Plates Delivered extendido

La Junta de Supervisores del Condado de San Mateo votó a favor de continuar financiando el exitoso programa Great Plates Delivered hasta el 6 de febrero. El programa ha sido un recurso fundamental durante la pandemia para las personas mayores calificadas en el condado de San Mateo que no pueden comprar ni preparar comidas por sí mismas.

Entre el 9 de mayo de 2020 y el 4 de diciembre de 2020 en el condado de San Mateo, el programa Great Plates

Delivered proporcionó 1,062,105 comidas a adultos mayores y agregó \$ 23,366,310 a la economía de los restaurantes locales.

Las personas mayores de 65 años o más, o las personas mayores de 60 a 64 años con alto riesgo de COVID-19, pueden ser elegibles para recibir 18 comidas gratis cada semana, de restaurantes locales, directamente a la puerta de su casa a través del programa. Obtenga más información en <https://www.smcgov.org/food>.

Upcoming News - Próximas Noticias



Local Minimum Wage Ordinance Now in Effect - \$15/Hour

Effective January 1, 2021, Half Moon Bay's local minimum wage of \$15.00/hour applies to all businesses operating within the geographic boundaries of the city of Half Moon Bay, for any employee working two or more hours per week. An employer may not use tips, or fringe benefits such as health insurance, vacation, sick leave, or other benefits to offset or use as a credit toward the employer's obligation to pay the City's minimum wage.

Employees who assert their rights to receive the City's minimum wage are protected from retaliation. If you need additional information or believe you are

Ordenanza local de salario mínimo ahora en vigor - \$ 15 / hora

A partir del 1 de enero de 2021, el salario mínimo local de Half Moon Bay de \$ 15.00 / hora se aplica a todos los negocios que operan dentro de los límites geográficos de la ciudad de Half Moon Bay, para cualquier empleado que trabaje dos o más horas por semana. Un empleador no puede utilizar propinas o beneficios complementarios como seguro médico, vacaciones, licencia por enfermedad u otros beneficios para compensar o utilizar como crédito para la obligación del empleador de pagar el salario mínimo de la Ciudad.

Los empleados que hacen valer sus derechos a recibir el salario mínimo de la

not being paid correctly, contact your employer or the City of Half Moon Bay at:

City of Half Moon Bay, City Manager's Office

501 Main Street

Half Moon Bay, CA 94019

minimumwage@hmbcity.com

650-750-2010

For more information, visit:

www.hmbcity.com/minimumwage

Ciudad están protegidos contra represalias. Si necesita información adicional o cree que no le están pagando correctamente, comuníquese con su empleador o con la Ciudad de Half Moon Bay al:

Ciudad de Half Moon Bay, Oficina del administrador de la ciudad

501 Main Street

Half Moon Bay, CA 94019

minimumwage@hmbcity.com

650-750-2010

Para obtener más información, visite:

www.hmbcity.com/minimumwage



Poplar Beach Parking Passes

Annual parking passes are now available! In addition to the annual permit, this year the City introduces a new 9-month permit which runs from September through May. Applications can be found on our [website](#) or by calling 650-726-8283.

- The annual (12-month) permit is \$165 and will run January through December.
- The 9-month permit is \$90 and runs September through May (excludes peak summer months)

The City now accepts the State of

Pases para el estacionamiento de Poplar Beach

¡Los pases anuales de estacionamiento ya están disponibles! Además del permiso anual, este año la Ciudad presenta un nuevo permiso de 9 meses que se extiende desde septiembre hasta mayo. Las solicitudes se pueden encontrar en nuestro [sitio web](#) o llamando al 650-726-8283.

- El permiso anual (12 meses) es de \$ 165 y se extenderá de enero a diciembre.
- El permiso de 9 meses cuesta \$ 90 y se extiende de septiembre a

California “Golden Bear Pass” for low income individuals at the Poplar Beach Parking Lot.

mayo (excluye los meses pico de verano)

La ciudad ahora acepta el “Golden Bear Pass” del estado de California para personas de bajos ingresos en el estacionamiento de Poplar Beach.



Climate Action and Adaptation Plan Update – Planning Commission Tuesday, January 12

Join the Planning Commission at its first meeting of 2021 on Tuesday, January 12 at 7:00 p.m. via zoom for an update on the status of the City’s first Climate Action and Adaptation Plan (CAAP). The CAAP will outline the City’s climate-related concerns and priorities for reducing pollution sources contributing to climate change to move toward a more resilient community. At the meeting, sustainability staff will provide more information on what a CAAP is, a summary of the outreach to date, and a timeline of next steps.

Can’t make the meeting? Visit the City’s [CAAP website](#) for updates and be sure to [subscribe to the City’s new Sustainability Newsletter, Sustainability Source](#). Any questions can be directed to our Sustainability Analyst, Veronika Vostinak, by [email](#) or phone (650-750-2019).

Actualización del Plan de Adaptación y Acción Climática - Comisión de Planificación Martes 12 de enero

Únase a la Comisión de Planificación en su primera reunión de 2021 el martes 12 de enero a las 7:00 p.m. a través del zoom para obtener una actualización sobre el estado del primer Plan de Adaptación y Acción Climática de la Ciudad (CAAP). El CAAP describirá las preocupaciones y prioridades de la Ciudad relacionadas con el clima para reducir las fuentes de contaminación que contribuyen al cambio climático para avanzar hacia una comunidad más resiliente. En la reunión, el personal de sustentabilidad brindará más información sobre qué es un CAAP, un resumen del alcance hasta la fecha y un cronograma de los próximos pasos.

¿No puedes asistir a la reunión? Visite el [sitio web CAAP](#) de la Ciudad para obtener actualizaciones y asegúrese de [suscribirse al nuevo Boletín de Sostenibilidad de la Ciudad, Sustainability Source](#). Cualquier pregunta puede dirigirse a nuestra Analista de



Evergreen Coastsiders – “Kiss the Ground” Movie Screening and Presentation

Senior Coastsiders is very excited to offer a monthly presentation on environmental awareness, advocacy, and action as part of its new Evergreen Coastsiders program. The first event will be a free viewing of the movie, “Kiss the Ground,” a full-length documentary narrated by Woody Harrelson. This documentary sheds light on a “new, old approach” to farming called “regenerative agriculture.” The movie is available on Netflix, but Senior Coastsiders will be holding a free Zoom screening on **Wednesday, January 13 at 6:00 p.m.** Afterwards, on **Thursday, January 14 at 6:00 p.m.** join Senior Coastsiders and Melinda MacNaughton for an online presentation on how healthy soil can capture CO2 and how you can heal your own soil at home or in your own community.

More information on the “Kiss the Ground” event is available [here](#).

Sign up for the screening [here](#).

Sign up for the CO2 presentation [here](#).

Evergreen Coastsiders - Proyección y presentación de la película "Kiss the Ground"

Senior Coastsiders está muy emocionado de ofrecer una presentación mensual sobre conciencia ambiental, defensa y acción como parte de su nuevo programa Evergreen Coastsiders. El primer evento será una visualización gratuita de la película, "Kiss the Ground", un documental de larga duración narrado por Woody Harrelson. Este documental arroja luz sobre un "nuevo y antiguo enfoque" de la agricultura llamado "agricultura regenerativa". La película está disponible en Netflix, pero Senior Coastsiders realizará una proyección gratuita de Zoom el **miércoles 13 de enero a las 6:00 p.m.** Posteriormente, el **jueves 14 de enero a las 18:00 h.** Únase a Senior Coastsiders y Melinda MacNaughton para una presentación en línea sobre cómo un suelo saludable puede capturar CO2 y cómo puede curar su propio suelo en casa o en su propia comunidad.

Más información sobre el evento "Kiss the Ground" está disponible [aquí](#).

Regístrate [aquí](#) para la proyección.

Regístrese para la presentación de CO2 [aquí](#).

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.
Half Moon Bay, CA
650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

[Contact Us](#)

